

# CALENDRIER 2025 CALENDAR



**Cultivons notre avenir en célébrant nos racines**

# PiVOT

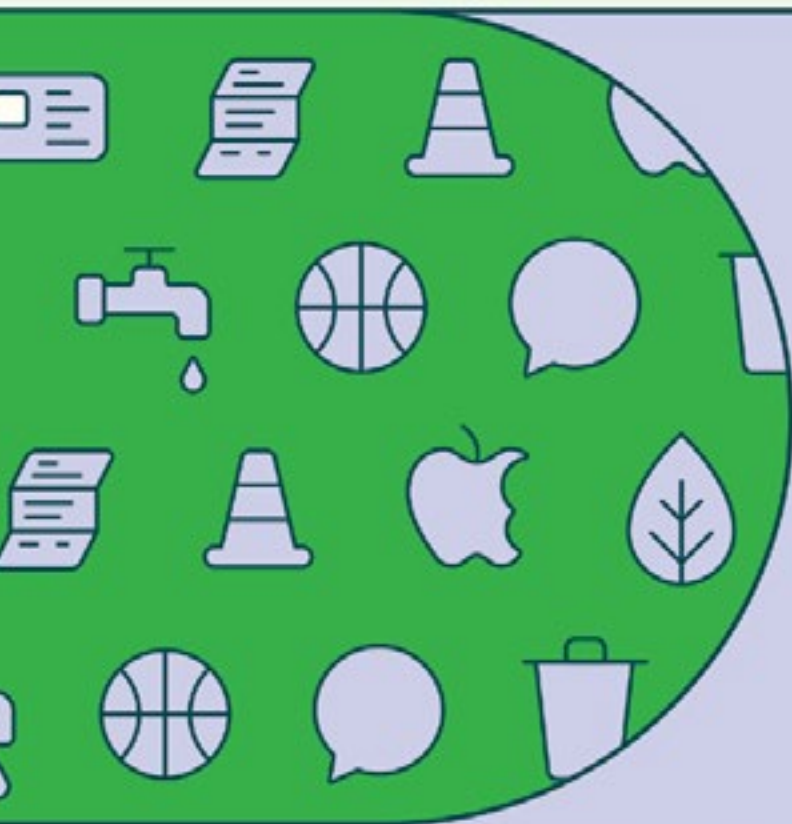


## Inscrivez-vous, c'est simple!

1. Rendez-vous sur [pivot.chelsea.ca](http://pivot.chelsea.ca).
2. Cliquez sur « Inscrivez-vous ».
3. Entrez vos informations personnelles.
4. Activez votre compte en cliquant sur le lien envoyé par courriel.
5. Connectez-vous et sélectionnez vos préférences!

### IMPORTANT

Si vous avez choisi l'option SMS ou les appels automatisés, vous devrez confirmer votre identité par ces moyens.



## Sign up, it's easy!

1. Go to [pivot.chelsea.ca/en](http://pivot.chelsea.ca/en).
2. Click on "Sign Up".
3. Enter your personal information.
4. Activate your account by clicking the link sent to your email.
5. Log in and select your preferences!

### IMPORTANT

If you selected SMS or automated calls, you must confirm your identity via those methods.



**TÉLÉCHARGEZ  
L'APPLICATION!**

DOWNLOAD THE APP!



# À Chelsea, la collecte se modernise.

En février 2025, on accueille  
les collectes mécanisées.

**Préparez-vous à adapter vos habitudes.**

Automated collections will be introduced in February 2025.  
Please prepare to adapt your habits as necessary.

[chelsea.ca/matieres-residuelles](https://chelsea.ca/matieres-residuelles)





Ski dans le parc de la Gatineau. Chalet de ski Shilly Shally. Année 1948

*Skiing in the Gatineau park. Shilly Shally Ski Cabin. Year 1948.*

**Crédit photo :** Sheila Thomson

**Source :** Société historique de la Vallée de la Gatineau

**Robert Bussière**  
 DÉPUTÉ DE GATINEAU  
 ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC  
 ROBERT.BUSSIÈRE.GATI@ASSNAT.QC.CA 1 866 315-0237

Passionnés par le monde de l'optique  
 819 772-1063  
 87, ch. Old Chelsea, Suite 101  
 Chelsea (Québec) J9B 1K9  
 lalunetterielocale.ca



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Recyclage  
Recycling



Conseil  
Council



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed



Collecte d'arbres de Noël  
Christmas trees collection

**JANVIER**  
JANUARY

Dim. / Sun.

Lun. / Mon.

Mar. / Tue.


Mer. / Wed.

Jeu. / Thu.


Ven. / Fri.

Sam. / Sat.

INFORMATION



**Joseph Woods**  
Courtier Immobilier  
Real Estate Broker  
819 431-1620



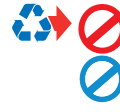
CENTURY 21  
MacIntyre INC. Agence Immobilière

1



Jour de l'An  
New Year's Day

2



3

4

Êtes-vous abonnés à nos plateformes?  
Restez informés via :

- PiVOT, votre espace citoyen
- Le site Web municipal
- L'infolettre
- La page Facebook officielle
- Les séances du conseil (en présentiel ou en direct sur Facebook)
- Les avis publics publiés sur le site Web.

1

5

6



7



8



9



10

11

2

Are you subscribed to our platforms? Stay up to date with the latest municipal news via:

- PiVOT, votre espace citoyen
- The municipal Web site
- The email newsletter
- The official Facebook page
- The Council meetings (in person or live on Facebook)
- The public notices published on the Web site.

12

13



14



15



16



17

18

3

19

20



21



22



23



24

25

4

26

27



28



29



30



31



ÉPICERIE - BIOLOGIQUE - ATR  
PROPANE - MICROBRASSERIE

**Marché Richelieu**  
Complice de votre quotidien

528, rte. 105, Chelsea, J9B 1L2  
819-827-8001 | gna@m781@gmail.com



Merveilleux Restaurant & Magasin de gourmet  
qui suivent les rythmes agricoles et saisonniers  
localisés dans les belles collines de la Gatineau.

Wonderful Restaurant & Gourmet Store  
which follows local farm and seasonal rhythms  
in the beautiful Gatineau Hills.



819.827.8042 | www.fougères.com | 783, Route 105, Chelsea, Québec, J9B 1P1



Depuis 2004

Lorsque l'imprévu arrive...  
Nous sommes là pour vous aider!  
When the unexpected happens...  
We're here to help you!

Physiothérapie Physiotherapy • Massothérapie Massage Therapy  
Rééducation Périnéale (plancher pelvien) Pelvic Floor Physiotherapy

490, suite 200, route 105, Chelsea | 819 827-0091 | physiosportchelsea.ca



Crédit photo : Paul Choquette

**Poisson et fruits de mer fumés**  
+ PRODUITS LOCAUX

*Joyeuse*  
**Saint-Valentin!**

boucaneriechelsea.com • 1 819 827-1923  
706, route 105, Chelsea (Québec)

**PhysioSport**  
Chelsea

*Depuis 2004*

**Lorsque l'imprévu arrive...  
Nous sommes là pour vous aider!**

*When the unexpected happens...  
We're here to help you!*

Physiothérapie Physiotherapy • Massothérapie Massage Therapy  
Rééducation Périnéale (plancher pelvien) Pelvic Floor Physiotherapy

490, suite 200, route 105, Chelsea | 819 827-0091 | physiosportchelsea.ca



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Recyclage  
Recycling



Conseil  
Council



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed

**FÉVRIER**  
FEBRUARY

Dim. / Sun.

Lun. / Mon.

Mar. / Tue.

Mer. / Wed.

Jeu. / Thu.

Ven. / Fri.

Sam. / Sat.

INFORMATION

Quincaillerie  
  
**Home Hardware**  
 Le Magasin du Fermier  
 2950, route 148  
 Luskville, JOX 2G0  
 819 455-2334  
 homehardware.ca

**PHARMAPRIX**  
 ANINA LASHAMANI Pharmacienne propriétaire  
 Faites face à l'hiver,  
 pas aux rhumes!  
 13, ch. Cross Loop, Chelsea, J9B 2K1  
 819 459-2602

1



Début des célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de Chelsea. Retrouvez la programmation complète au [chelsea.ca/150](http://chelsea.ca/150)

*Chelsea's 150<sup>th</sup> celebrations begin. Find the complete program at [chelsea.ca/150-en](http://chelsea.ca/150-en)*

5

2

3

4



5



6



7



8

**Des changements importants sont apportés aux collectes des matières résiduelles dès février 2025.**

- Les collectes se font maintenant par un camion muni d'un bras robotisé.
- Les jours de collectes ont été modifiés.

Consultez le [chelsea.ca/matieres-residuelles](http://chelsea.ca/matieres-residuelles) pour les détails et les consignes à respecter.

6

9

10

11



12



13



14



15

Saint-Valentin  
Valentine's Day

**Inscrivez-vous à PiVOT pour recevoir des rappels de collectes au [pivot.chelsea.ca](http://pivot.chelsea.ca).**

*Significant changes are made to the residual material collections in February 2025.*

- Residual materials will now be collected by a truck equipped with a robotic arm.
- Collection days changed.

7

16

17

18



19



20



21



22

Visit [chelsea.ca/residual-materials](http://chelsea.ca/residual-materials) for details and instructions.

**Sign up for PiVOT to receive collection reminders at [pivot.chelsea.ca](http://pivot.chelsea.ca).**

8

23

24

25



26



27



28



Inscriptions aux camps d'été du centre Meredith

*Registration for Meredith Centre summer camps.*



**Joseph Woods**

[www.josephwoods.ca](http://www.josephwoods.ca)

Courtier Immobilier / Real Estate Broker

**CENTURY 21**

Macintyre Inc.



819 431-1620

ÉCOLE D'ARTISAN



**Finitions UNIK**  
 Entrepreneur Général

- ▶ SERVICE PERSONNALISÉ  
Adapté à vos besoins et votre style
- ▶ SOUS-SOLS ET AGRANDISSEMENTS  
Aménagement complet
- ▶ CUISINES & SALLES DE BAIN  
Conception et rénovation clé en main
- ▶ GESTION DE PROJET  
Coordination complète, du début à la fin

- ▶ PLANCHERS & MENUISERIE  
Pose et fabrication sur mesure
- ▶ PORTES & FENÊTRES  
Installation et remplacement
- ▶ REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS & PATIOS  
Construction et réfection

**SERVICE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**

FINITIONS UNIK 819 319-4855

APPELÉZ POUR UNE SOUMISSION GRATUITE!



L'équipe de hockey des Bar-B-Lee Rangers à Hollow Glen. Années 1962-1963.

*The Bar-B-Lee Rangers hockey team in Hollow Glen. 1962-1963.*

Crédit photo : Société historique de la Vallée de la Gatineau

**Ray Thompson**  
TRUCKING LTD.

Owner operator  
Robert Thompson

Excavation - Shovel & Hammer Rental - Backhoe - Digger - Sand Gravel - River Rock - Crushed Stone  
Specialized in Eco-Flo, Blonest and Enviro Septic Installations  
Road Construction - Sewer Hookup - Rock Walls

845 Chemin Des Erables  
La Pêche, Québec, J0X 1A0

info@raythompsontrucking.com  
Phone No. 819-456-1116



KEO No. 8730-8880-36 | GST 104-816468RTE0 | OSE 100-203739160002



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Recyclage  
Recycling



Conseil  
Council

**MARS**  
MARCH



Dim. / Sun.

Lun. / Mon.

Mar. / Tue.

Mer. / Wed.

Jeu. / Thu.

Ven. / Fri.

Sam. / Sat.

INFORMATION

**Joseph Woods**  
Courtier Immobilier  
Real Estate Broker  
819 431-1620  
CENTURY 21  
MacIntyre Inc. Agence Immobilière

**Marché Richelieu**  
ÉPICERIE - BIOLOGIQUE - ATR  
PROPANE - MICROBRASSERIE  
Complice de votre quotidien  
528, rte. 105, Chelsea, J9B 1L2  
819-827-8001 | gna@m781@gmail.com

**1**

Paiement du 1<sup>er</sup> coupon de taxes  
*Payment of the 1<sup>st</sup> tax coupon*

Vérifiez les piles de votre avertisseur de fumée.  
*Check your smoke alarm batteries.*



Du 17 au 28 mars ont lieu les semaines « Rencontrer un auteur » de la Fondation Leacross. Tous les détails au [chelsea.ca/bibliotheque-activites](http://chelsea.ca/bibliotheque-activites).

*From March 17 to 28, the Leacross Foundation's "Meet an Author" weeks take place. Details at [chelsea.ca/library-activites](http://chelsea.ca/library-activities).*

Inscription aux activités de printemps au centre Meredith.  
*Registration for spring activities at the Meredith Centre.*

<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
<b>9</b> Début de l'heure avancée <i>Beginning of daylight saving time + 1 hour</i>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>
<b>16</b>	<b>17</b> Saint-Patrick <i>St. Patrick's Day</i>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>
<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>
<b>30</b>	<b>31</b>					

Enfin une boutique spécialisée en nutrition animale!

Monge. Joue. Aime.

**pitou minou & COMPAGNONS**

9, chemin Cross Loop  
Chelsea, Qc, J9B 2K1  
819 459-3533

DEPUIS • SINCE 1957

**Carrière & Poirier Equipment Ltd.**

VENTE • LOCATION • RÉPARATION  
SALES • RENTAL • SERVICE

1 855 522-6311 • 1 613-679-1103 • [www.carrierepoirier.com](http://www.carrierepoirier.com) 5024, County Road 17, Alfred (ON) K0B 1A0



Crédit photo : Sandra Lomeli Villegas

590 8344-1392-37

**Puits Artésiens Monette**

DEPUIS 1973 Karl Monette propriétaire

**Vente, Réparation & Installation de Pompes**

- Hydrofracturation
- Service Rapide et Efficace
- Estimation Gratuite
- Ouvrage Garanti

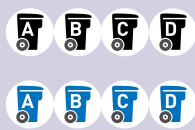
Tél. 819.281.7555  
819.827.5155 / 819.986.9797  
[www.puitsmonette.com](http://www.puitsmonette.com)

**Botanix Cloutier**

JARDINERIE BOTANIX CENTRE JARDIN CLOUTIER

819 778-3576  
11, Alonzo Wright  
Chelsea (QC) J9B 1L4

Plus de **1000 fleurs**  
à notre index



Déchets  
Garbage

Recyclage  
Recycling



Compost  
Compost

Conseil  
Council



Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed

**AVRIL**  
APRIL

Dim. / Sun.

Lun. / Mon.

Mar. / Tue.

Mer. / Wed.

Jeu. / Thu.

Ven. / Fri.

Sam. / Sat.

INFORMATION

Quincaillerie  
**Home Hardware**  
Le Magasin du Fermier  
2950, route 148  
Luskville, J0X 2G0  
819 455-2334  
homehardware.ca

1



2



3



4



5



Les abris automobiles temporaires doivent être désinstallés avant le 15 avril.

*Temporary car shelters must be removed by April 15.*

Assurez-vous d'être prêts à faire face aux premières 72 heures d'une situation d'urgence. Consultez notre page Web à cet effet pour la liste des articles à inclure dans votre trousse d'urgence 72 h. [chelsea.ca/prevention](http://chelsea.ca/prevention)

*Make sure you're prepared for the first 72 hours of an emergency. See our 72-hour emergency kit. [chelsea.ca/prevention-en](http://chelsea.ca/prevention-en)*



La collecte du secteur D est devancée au lundi 14 avril.

*Sector D collection have been moved forward to Monday, April 14.*

6

7

8



9

10

11

12



13

14

D

15

A



16

B

17

C

18

Vendredi Saint  
Good Friday

D

19



20

Pâques  
Easter

21

Lundi de Pâques  
Easter Monday



22

A

23

B

24

C

25

D

26

27

28

29



30



**PHARMAPRIX**  
ANIMA LASBARIANI Pharmacienne-propriétaire  
Un printemps sans allergies, c'est possible!  
13, ch. Cross Loop, Chelsea J7B 2K1 ☎ 819 459-2602



**Joseph Woods**

[www.josephwoods.ca](http://www.josephwoods.ca)

Courtier Immobilier / Real Estate Broker

**CENTURY 21**

Macintyre Inc.



819 431-1620



**A. BELAIR**  
EXCAVATION

SYSTÈME SEPTIQUE | EXCAVATION | TOP SOIL | TRANSPORT

819.593.2473



A. Belair Excavation



abelairconstruction@hotmail.com

5818-2639-01 (RBC)



La congrégation célébrant le 100<sup>e</sup> anniversaire du premier ministre ordonné; printemps de 1962.

*The congregation celebrating the 100<sup>th</sup> anniversary of the first ordained minister; spring of 1962.*

Crédit photo : Sandy Foote



**Gauvreau TRANSPORT**

37, route 105, Chelsea (QC) J9B 1L3  
TÉL.: 819 777-0682

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Top soil</li> <li>• Terre à jardin</li> <li>• Terre mixte</li> <li>• Compost</li> <li>• Paillis</li> <li>• Pierre concassée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Roche de rivière</li> <li>• Sable</li> <li>• Location machinerie</li> <li>• Déneigement et enlèvement de neige commercial</li> </ul>
---	---

info@gauvreautransport.ca - gauvreautransport.ca

**MATÉRIAUX**



Centre de Rénovation



**Home Hardware**  
Building Center

819.459.2952

38, route 105, Wakefield, Qc, J0X 3G0

- MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- ISOLATION • PEINTURE
- QUINCAILLERIE
- PLOMBERIE, ÉLECTRICITÉ
- TEST EAU - PISCINE ET SPA
- NOURRITURE À POULES
- LIVRAISON LOCALE



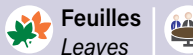
Déchets  
Garbage



Recyclage  
Recycling



Compost  
Compost



Feuilles  
Leaves



Conseil  
Council



Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed

**MAI**  
MAY

Dim. / Sun.

Lun. / Mon.

Mar. / Tue.


Mer. / Wed.

Jeu. / Thu.

Ven. / Fri.

Sam. / Sat.



## INFORMATION




**Joseph Woods**  
Courtier Immobilier  
Real Estate Broker  
819 431-1620  
CENTURY 21  
MacIntyre Inc. Agence Immobilière




**Marché Richelieu**  
ÉPICERIE - BIOLOGIQUE - ATR  
PROPANE - MICROBRASSERIE  
Complétez votre quotidien  
528, rte. 105, Chelsea, J9B 1L2  
819-827-8051 gna@m781@gmail.com


1		2		3
---	---	---	--	---

Consultez l'indice de risque de la SOPFEU avant d'allumer un feu à ciel ouvert! [chelsea.ca/brulage](http://chelsea.ca/brulage)  
*Consult the SOPFEU risk index before starting an open fire! [chelsea.ca/burning](http://chelsea.ca/burning).*

 Paiement du 2<sup>e</sup> coupon de taxes  
*Payment of the 2<sup>nd</sup> tax coupon*


4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	----

 Séance du conseil au centre communautaire de Hollow Glen (12, chemin du Parc).  
*Council meeting at the Hollow Glen community center (12 Chemin du Parc).*

 Collecte de branches au garage municipal (119, chemin Scott). Détails au [chelsea.ca/branches](http://chelsea.ca/branches)  
*Branches collection at the municipal garage (119 Chemin Scott). Details at [chelsea.ca/branches-en](http://chelsea.ca/branches-en).*

11	12	13	14	15	16	17
----	----	----	----	----	----	----

Fête des Mères  
*Mother's Day*


 Distribution de compost au garage municipal (119, chemin Scott). Détails au [chelsea.ca/compost](http://chelsea.ca/compost)  
*Compost distribution at the municipal garage (119 Chemin Scott). Details at [chelsea.ca/compost-en](http://chelsea.ca/compost-en).*

18	19	20	21	22	23	24
----	----	----	----	----	----	----

Journée nationale des Patriotes  
*National Patriots' Day*

 Collecte de RDD au garage municipal (119, chemin Scott). Détails au [chelsea.ca/rdd](http://chelsea.ca/rdd)  
*HHW Collection at the municipal garage (119 Chemin Scott). Details at [chelsea.ca/hhw](http://chelsea.ca/hhw)*

25	26	27	28	29	30	31
----	----	----	----	----	----	----

 Collecte des résidus verts lors de votre jour de collecte.  
*Green waste collection on your collection day.*

 Inscription aux activités d'été au centre Meredith.  
*Registration for summer activities at the Meredith Centre.*

916, Ch. des Érables, La Pêche, QC J0X 1A0  
www.lesserresbourgeon.ca  
facebook/lesserresbourgeon

Les propriétaires / owners  
Chantal Boucher  
Yves Turgeon

**Les Serres Bourgeon**  
Greenhouses

Centre Jardin et producteur local de  
Fines herbes, plantes potagères et ornementales  
Garden Center and local producer of  
Herbs, vegetable and ornamentals plants

819 230-9897



**TRANSPORT BOND**

SERVICE DE LIVRAISON EN VRAC 819 459-3333 | [TRANSPORTBOND.CA](http://TRANSPORTBOND.CA)

TOP SOIL • ROCHE • SABLE • TERRE À JARDIN • TERRE • PAILLIS • COMPOST • GRAVIER • REMBLAIS



ENVIE DE T'AMUSER?  
COLORIE-MOI!

WANT TO HAVE SOME FUN?  
COLOR ME!



Cultivons notre avenir  
en célébrant nos racines

Honorons les 150 ans de notre belle  
Municipalité et rejoignez-nous  
pour des événements  
et des festivités mémorables.

Let's celebrate 150 years of our beautiful  
Municipality and join us for memorable  
events and festivities.



Les activités communautaires  
se retrouvent aussi  
sur la page Web.

Community activities can also  
be found on the Web page.

## Découvrez la programmation!

Discover the program!

[chelsea.ca/150](https://chelsea.ca/150)





Crédit photo : Richard Austin - 2004

**MATÉRIAUX**  
**Beausoleil** *LLC*

Centre de Rénovation  
**Home hardware**  
 Building Center  
 819.459.2952

- MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- ISOLATION • PEINTURE
- QUINCAILLERIE
- PLOMBERIE, ÉLECTRICITÉ
- TEST EAU - PISCINE ET SPA
- NOURRITURE À POULES
- LIVRAISON LOCALE

38, route 105, Wakefield, Qc, J0X 3G0

950 834-1393-37

**Puits Artésiens**  
**Monette**

DEPUIS 1973  
 Karl Monette propriétaire

**Vente, Réparation & Installation de Pompes**

- Hydrofracturation
- Service Rapide et Efficace
- Estimation Gratuite
- Ouvrage Garanti

Tél. 819.281.7555  
 819.827.5155 / 819.986.9797  
[www.puitsmonette.com](http://www.puitsmonette.com)



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Recyclage  
Recycling



Conseil  
Council



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed

**JUIN**  
JUNE



Dim. / Sun.	Lun. / Mon.	Mar. / Tue.	Mer. / Wed.	Jeu. / Thu.	Ven. / Fri.	Sam. / Sat.
1	2	3 	4	5	6	7
8	9	10	11 	12	13	14
15 Fête des Pères Father's Day	16	17	18	19	20	21 Début de l'été Beginning of Summer
22	23	24 <del></del> Fête nationale du Québec  	25	26	27	28
29	30	    2950, route 148, Luskville, J0X 2G0   819 455-2334   homehardware.ca  ANNE LABRIANNE, Pharmacienne propriétaire Partez l'esprit léger! On s'occupe de votre vaccination 13, ch. Doss Loop, Chelsea, J7B 2K1   819 459-2602				

## INFORMATION

**Les célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de Chelsea se poursuivent!**  
 Consultez la programmation complète au [chelsea.ca/150](http://chelsea.ca/150)

*Chelsea's 150<sup>th</sup> anniversary celebrations are ongoing! Check out the full program at [chelsea.ca/150-en](http://chelsea.ca/150-en)*

Consultez l'indice de risque de la SOPFEU avant d'allumer un feu à ciel ouvert! [chelsea.ca/brulage](http://chelsea.ca/brulage)  
*Consult the SOPFEU risk index before starting an open fire! [chelsea.ca/burning](http://chelsea.ca/burning).*

Collecte de plantes envahissantes et dangereuses au garage municipal (119, chemin Scott).  
 Tous les détails au [chelsea.ca/plantes](http://chelsea.ca/plantes)  
*Toxic and invasive plants collection at the municipal garage (119 Chemin Scott). Details at [chelsea.ca/plants](http://chelsea.ca/plants)*

**Les collectes du secteur A sont devancées au lundi 23 juin.**  
 *Sector A collections have been moved forward to Monday, June 23.*

**Les collectes du secteur A sont devancées au lundi 30 juin.**  
 *Sector A collections have been moved forward to Monday, June 30.*

**Joseph Woods**  
[www.josephwoods.ca](http://www.josephwoods.ca)  
 Courtier Immobilier / Real Estate Broker  
**CENTURY 21**  
 Macintyre Inc.  
 819 431-1620

**Émondage - Abattage - Élagage**  
 Pruning - Felling - Trimming

**Émondage Excellence Outaouais**

- Assurances complètes
- Résidentiel, commercial & industriel
- Condos & copropriétés
- Chalets & campings
- Service clients / temps 24 h
- Agile du tronc
- Service de déchetage
- Excavation

- Fully Insured
- Residential, commercial & industrial
- Condominiums
- Cottages & Campgrounds
- Storm & disaster 24h service
- Emerald ash borer
- Chipper service
- Excavation

819-962-1010 | [info@EmonEx.ca](mailto:info@EmonEx.ca)



Gare ferroviaire de Chelsea construite en 1892.

Photo prise en 1904.

**Crédit photo :** Société historique de la Vallée de la Gatineau

*Chelsea railway station built in 1892.*

*Photo taken in 1904.*

1924 LARRIMAC GOLF 2024  
100° ANNIVERSAIRE

# SORTEZ ET VENEZ JOUER

# COME OUT AND PLAY



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Recyclage  
Recycling



Conseil  
Council



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed

**JUILLET**  
JULY



**1** ~~A~~ ~~A~~  
 Fête du Canada  
 Canada Day

**2**

**3**

**4**

**5**

Le 1<sup>er</sup> juillet, les bureaux municipaux passent à l'horaire d'été, et ce, jusqu'au 30 août.

**Heures d'ouverture estivales :**  
 Lundi au jeudi : 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30.  
 Vendredi : 8 h à 13 h.

La bibliothèque demeure ouverte selon son horaire habituel.

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

*On July 1<sup>st</sup>, Municipal offices switch to summer schedule until August 30, 2024.*

**Summer opening hours:**  
 Monday to Thursday, 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 to 4:30 p.m.  
 Fridays from 8:00 a.m. to 1:00 p.m.

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

*The municipal library remains open as usual.*

Paiement du 3<sup>e</sup> coupon de taxes  
*Payment of the 3<sup>rd</sup> tax coupon*

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**Règlement d'arrosage**  
 Il est permis d'arroser uniquement de 20 h à 23 h les jours suivants, lorsqu'il ne pleut pas :

- adresses paires : les jours paires
- adresses impaires : les jours impairs.

**Watering regulations**  
 Watering is permitted only from 8 to 11 p.m. on the following days, when it is not raining:

- even-numbered addresses: even-numbered days
- odd-numbered addresses: on odd numbered days.

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**



Enfin une boutique spécialisée en nutrition animale!

9, chemin Cross Loop Chelsea, Qc, J9B 2K1  
 819 459-3533

Mange. Joue. Aime.  
**pitou minou & COMPAGNONS**

**LAURIAULT ÉLECTRIQUE**

BORNES ÉLECTRIQUES  
 INSTALLATION ÉLECTRIQUE  
 RÉNOVATION MINÉURE/MAJEURE  
 MODIFICATION ENTRÉE ÉLECTRIQUE

881, MONTÉE DE LA SOURCE, CANTLEY, J8V 3H4 • 819-568-0118 • LAURIAULTELECTRIQUE.CA



Crédit photo : Baseball Chelsea

**CAMP FORTUNE**  
 D'ABONNEMENTS SAISONNIERS!  
 ACHETEZ AVANT  
 LE 30 SEPTEMBRE & ÉPARGNEZ!  
**SEASON PASS SALE!**  
 BUY BEFORE SEPTEMBER 30TH &  
 SAVE!  
 CAMPFORTUNE.COM

**PhysioSport**  
 Chelsea  
 Depuis 2004

**Lorsque l'imprévu arrive...  
 Nous sommes là pour vous aider!**  
 When the unexpected happens...  
 We're here to help you!

Physiothérapie Physiotherapy • Massothérapie Massage Therapy  
 Rééducation Périnéale (plancher pelvien) Pelvic Floor Physiotherapy

490, suite 200, route 105, Chelsea | 819 827-0091 | physiosportchelsea.ca



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Recyclage  
Recycling



Conseil  
Council



Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed

**AOÛT**  
AUGUST

Dim. / Sun.

Lun. / Mon.

Mar. / Tue.

Mer. / Wed.

Jeu. / Thu.

Ven. / Fri.

Sam. / Sat.

# INFORMATION

Quincaillerie **Home Hardware**  
Le Magasin du Fermier  
2950, route 148  
Luskville, J0X 2G0  
819 455-2334  
homehardware.ca

BIONEST  
ECOFLOR  
System O

**PHARMAPRIX**  
ANIMA LASBAMANI Pharmacie propriétaire  
Votre santé:  
Votre meilleur  
compagnon  
de voyage!  
13, ch. Cross Loop, Chelsea J9B 2K1  
819 459-2602

1 D 2

Paiement du 4<sup>e</sup> coupon de taxes  
*Payment of the 4<sup>th</sup> tax coupon*

Collecte de plantes envahissantes et dangereuses au garage municipal (119, chemin Scott). Tous les détails au chelsea.ca/plantes  
*Toxic and invasive plants collection at the municipal garage (119 Chemin Scott). Details at chelsea.ca/plants*

31

3 4 5 6 7 8 9 ○

Séance du conseil au centre communautaire de Farm Point (331, chemin de la Rivière).  
*Council meeting at the Farm Point community center (331 Chemin de la Rivière).*

32

10 11 12 13 14 15 16 ◐

Inscription aux activités d'automne au centre Meredith.  
*Registration for fall activities at the Meredith Centre.*

33

17 18 19 20 21 22 23 ●

34

24 25 26 27 28 29 30

31 D

35

**Joseph Woods**  
www.josephwoods.ca  
Courtier Immobilier / Real Estate Broker  
**CENTURY 21**  
Macintyre Inc.  
819 431-1620

**SPÉCIALISTE EN TOITURES DE TOUS GENRES**  
BARDEAUX D'ASPHALTE TOITURE DE MÉTAL TOIT PLAT  
**ESTIMATION GRATUITE** 819 271-2487 / 819 918-1449  
TOITURETGL.COM



Cinq bûcherons sont assis pour un repas au milieu d'un embâcle sur la rivière Gatineau.  
*Five loggers sit for a meal surrounded by log jam on Gatineau River.*

Année : 1910

Crédit photo : Société historique de la Vallée de Gatineau.

**CAMP FORTUNE**  
 D'ABONNEMENTS SAISONNIERS!  
 ACHETEZ AVANT  
 LE 30 SEPTEMBRE & ÉPARGNEZ!  
**SEASON PASS SALE!**  
 BUY BEFORE SEPTEMBER 30TH &  
 SAVE!  
 CAMPFORTUNE.COM

**LA LUNETTERIE LOCALE**  
 Passionnés par le monde de l'optique  
 819 772-1063  
 87, ch. Old Chelsea, Suite 101  
 Chelsea (Québec) J9B 1K9  
 lalunetterielocale.ca



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Recyclage  
Recycling



Conseil  
Council











Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed

**SEPTEMBRE**  
SEPTEMBER

Dim. / Sun.	Lun. / Mon.	Mar. / Tue.	Mer. / Wed.	Jeu. / Thu.	Ven. / Fri.	Sam. / Sat.
	<b>1</b>  Fête du Travail Labor Day	<b>2</b>  	<b>3</b>  	<b>4</b>  	<b>5</b>  	<b>6</b>
<b>7</b> ○	<b>8</b>	<b>9</b>  	<b>10</b>  	<b>11</b>  	<b>12</b>  	<b>13</b>
<b>14</b> ☾	<b>15</b>	<b>16</b>   	<b>17</b>  	<b>18</b>  	<b>19</b>  	<b>20</b>
<b>21</b> ●	<b>22</b> Début de l'automne Beginning of Autumn	<b>23</b>  	<b>24</b>  	<b>25</b>  	<b>26</b>  	<b>27</b>
<b>28</b>	<b>29</b> ☽	<b>30</b>  				

## INFORMATION

Êtes-vous inscrit à la plateforme citoyenne PiVOT? Tous les services en ligne se retrouvent au même endroit :

- Envoi de textos et d'appels automatisés lors de mesures d'urgence
- Communications personnalisées (rappel de collectes, info-travaux, vie municipale et plus encore !)
- Demande de permis en ligne
- Consultations publiques
- Signalements

Créez votre compte dès maintenant au [pivot.chelsea.ca](http://pivot.chelsea.ca).

*Are you registered to the citizen portal, PiVOT? All online services are in one place:*

- *Sending text messages and automated calls during emergency measures*
- *Personalized communications (collection reminders, road works info, municipal news and more!)*
- *Online permit application*
- *Public consultations*
- *Inquiries*

*Create your account now at [pivot.chelsea.ca](http://pivot.chelsea.ca).*

 Paiement du 5<sup>e</sup> coupon de taxes  
*Payment of the 5<sup>th</sup> tax coupon*

485, ROUTE 105, CHELSEA 819 827-0711



# CHELSEA AUTO REPAIR

ÉPICERIE - BIOLOGIQUE - ATM  
PROPRE - MICROBRASSERIE

## Marché Richelieu

Complice de votre quotidien  
528, rte. 105, Chelsea, J9B 1L2  
819-827-8001 | gna@m781@gmail.com

- ▶ SERVICE PERSONNALISÉ  
Adapté à vos besoins et votre style
- ▶ SOUS-SOLS ET AGRANDISSEMENTS  
Aménagement complet
- ▶ CUISINES & SALLES DE BAIN  
Conception et rénovation clé en main
- ▶ GESTION DE PROJET  
Coordination complète, du début à la fin
- ▶ PLANCHERS & MENUISERIE  
Pose et fabrication sur mesure
- ▶ PORTES & FENÊTRES  
Installation et remplacement
- ▶ REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS & PATIOS  
Construction et réfection
- ▶ SERVICE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

**Finitions UNIK**  
Entrepreneur Général

FINITIONS UNIK 819 319-4855

APPELEZ POUR UNE SOUMISSION GRATUITE!



Crédit photo : Nicole Lulham

**Enfin une boutique spécialisée en nutrition animale!**

9, chemin Cross Loop  
Chelsea, Qc, J9B 2K1  
819 459-3533

Mange. Joue. Aime.  
**pitou minou**  
& COMPAGNONS

**PhysioSport Chelsea**

*Depuis 2004*

**Lorsque l'imprévu arrive...  
Nous sommes là pour vous aider!**

*When the unexpected happens...  
We're here to help you!*

Physiothérapie Physiotherapy • Massothérapie Massage Therapy  
Rééducation Périnéale (plancher pelvien) Pelvic Floor Physiotherapy

490, suite 200, route 105, Chelsea | 819 827-0091 | physiosportchelsea.ca



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Fermeture des bureaux municipaux  
Municipal offices closed



Recyclage  
Recycling



Feuilles  
Leaves



Conseil  
Council



Fermeture de la bibliothèque  
Library closed

**OCTOBRE**  
OCTOBER



Dim. / Sun.

Lun. / Mon.

Mar. / Tue.

Mer. / Wed.

Jeu. / Thu.

Ven. / Fri.

Sam. / Sat.

INFORMATION

Quincaillerie  
**Home Hardware**  
Le Magasin du Fermier  
2950, route 148  
Lunenburg, N.S. B1P 2G0  
819 455-2334  
homehardware.ca



Paiement du 6<sup>e</sup> coupon de taxes  
*Payment of the 6<sup>th</sup> tax coupon*

Collecte de branches au garage municipal (119, chemin Scott). Détails au [chelsea.ca/branches](http://chelsea.ca/branches)  
*Branches collection at the municipal garage (119 Chemin Scott). Détails au [chelsea.ca/branches-en](http://chelsea.ca/branches-en)*

Distribution de compost au garage municipal (119, chemin Scott). Détails au [chelsea.ca/compost](http://chelsea.ca/compost)  
*Compost distribution at the municipal garage (119 Chemin Scott). Détails at [chelsea.ca/compost-en](http://chelsea.ca/compost-en).*

Semaine de la prévention des incendies du 5 au 11 octobre 2025. Soyez prêts à faire face à un incendie. Détails au [chelsea.ca/prevention](http://chelsea.ca/prevention)  
*Fire Prevention Week, October 5 to 11, 2025 Prepare yourself adequately in case of a fire. Details at [Chelsea.ca/prevention](http://Chelsea.ca/prevention).*

Collecte des résidus verts lors de votre jour de collecte.  
*Green waste collection on your collection day.*



**PHARMAPRIX**  
ANINI LASBANI Pharmacienne propriétaire  
Ne laissez pas la saison de la grippe vous ralentir!  
13, ch. Cross Loop, Chelsea, J7B 2K1 819 459-2602



**Joseph Woods**

[www.josephwoods.ca](http://www.josephwoods.ca)

Courtier Immobilier / Real Estate Broker

**CENTURY 21**

Macintyre Inc.



819 431-1620

**Finitions UNIK**  
Entrepreneur Général

► SERVICE PERSONNALISÉ  
Adapté à vos besoins et votre style  
► SOUS-SOLS ET AGRANDISSEMENTS  
Aménagement complet  
► CUISINES & SALLES DE BAIN  
Conception et rénovation clé en main  
► GESTION DE PROJET  
Coordination complète, du début à la fin

► PLANCHERS & MENUISERIE  
Pose et fabrication sur mesure  
► PORTES & FENÊTRES  
Installation et remplacement  
► REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS & PATIOS  
Construction et réfection  
► SERVICE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

► FINITIONS UNIK 819 319-4855

► APPELÉZ POUR UNE SOUMISSION GRATUITE!



Cette image montre des détails de la scierie Cross et de l'embranchement ferroviaire. Elle présente une vue du village de Farm Point, en regardant vers l'ouest, en direction de la ferme d'Osmond Carman, avec la ferme Bates située à droite.

*This image shows details of the Cross sawmill and rail spur. It shows a view of the village of Farm Point, looking west towards Osmond Carman's farm, with Bates Farm on the right.*

**Année :** 1931

**Crédit photo :** National Air Photo Library



Déchets  
Garbage



Compost  
Compost



Recyclage  
Recycling



Conseil  
Council

**NOVEMBRE**  
NOVEMBER

Dim. / Sun.

Lun. / Mon.

Mar. / Tue.

Mer. / Wed.

Jeu. / Thu.

Ven. / Fri.

Sam. / Sat.

INFORMATION



**Joseph Woods**  
Courtier Immobilier  
Real Estate Broker  
819 431-1620  
CENTURY 21  
MacIntyre Inc. Agence Immobilière



**Marché Richelieu**  
ÉPICERIE - BIOLOGIQUE - ATR  
PROpane - MICROBRASSERIE  
Complices de votre quotidien  
528, rte. 105, Chelsea, J9B 1L2  
819-827-8051 gna@m781@gmail.com

1



Date de la séance du conseil du mois de novembre à déterminer. Détails au chelsea.ca/seances-conseil

*Date of November Council meeting to be determined. Details at chelsea.ca/councilmeetings*



Vérifiez les piles de votre avertisseur de fumée.

*Check your smoke alarm batteries.*



Les abris d'automobile temporaires peuvent être installés à partir du 15 novembre.

*Temporary car shelters can be installed as of November 15.*

2

Fin de l'heure avancée  
*End of daylight saving time, - 1 hour*

3

4



5



6



7



8

44

9

10

11



Jour du Souvenir  
*Remembrance Day*

12



13



14



15



45

### Stationnement hivernal

Il est interdit de se stationner sur les chemins publics entre minuit et 7h du matin du 15 novembre au 1<sup>er</sup> avril inclusivement.

#### Winter parking

*It is prohibited to park on public roads between midnight and 7:00 a.m. from November 15 to April 1<sup>st</sup> inclusively.*

46

16

17

18



19



20



21



22

46



Inscription aux activités d'hiver au centre Meredith.

*Registration for winter activities at the Meredith Centre.*

47

23

24

25



26



27



28



29

30

48



**Mamma Teresa**  
RISTORANTE  
819 827-3020 | 254, ch. Old Chelsea, J9B 1J3 | www.mammateresa.com




**Finitions UNIK**  
Entrepreneur Général

- ▶ SERVICE PERSONNALISÉ  
Adapté à vos besoins et votre style
- ▶ SOUS-SOLS ET AGRANDISSEMENTS  
Aménagement complet
- ▶ CUISINES & SALLES DE BAIN  
Conception et rénovation clé en main
- ▶ GESTION DE PROJET  
Coordination complète, du début à la fin
- ▶ PLANCHERS & MENUISERIE  
Pose et fabrication sur mesure
- ▶ PORTES & FENÊTRES  
Installation et remplacement
- ▶ REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS & PATIOS  
Construction et réfection
- ▶ SERVICE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

APPELEZ POUR UNE SOUMISSION GRATUITE!  
819 319-4855



Noël magique à Chelsea 2021  
 2021 Magical Christmas in Chelsea  
 Crédit photo : Municipalité de Chelsea

**Poisson et fruits de mer fumés**  
 + PRODUITS LOCAUX

*Nous vous souhaitons de*  
**Joyeuses Fêtes!**

boucaneriechelsea.com • 1 819 827-1923  
 706, route 105, Chelsea (Québec)

La fabuleuse trilogie  
**L'homme de Griffintown**  
 disponible aux formats papier, audio, numérique.

« Une histoire captivante et originale. »  
 Magazine littéraire Noir Blanc et Rouge

« Un thriller différent baigné d'action »  
 Magazine Cirkus Review

Auteur : MARKUS Éditeur : La Plume D'or



Déchets  
 Garbage



Compost  
 Compost



Recyclage  
 Recycling



Conseil  
 Council




Fermeture des bureaux municipaux  
 Municipal offices closed



Fermeture de la bibliothèque  
 Library closed

**DÉCEMBRE**  
 DECEMBER

Dim. / Sun.	Lun. / Mon.	Mar. / Tue.	Mer. / Wed.	Jeu. / Thu.	Ven. / Fri.	Sam. / Sat.	INFORMATION	
	<b>1</b>	<b>2</b> 	<b>3</b> 	<b>4</b> ○ 	<b>5</b> 	<b>6</b>	<p><b>Idée de sortie hivernale</b> Un endroit pour glisser est aménagé au parc communautaire de Hollow Glen (12, chemin du Parc). Profitez de l'endroit pour y passer un moment en famille!</p> <p><i>Winter outing idea</i> A sliding area has been set up at the Hollow Glen Community Park (12 Chemin du Parc). It's a great place to spend a moment with the whole family!</p> <p> <b>Les collectes du secteur C sont devancées au lundi 22 décembre.</b></p> <p> <i>Sector C collections have been moved forward to Monday, December 22.</i></p>	
<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b> 	<b>10</b> 	<b>11</b> ◁ 	<b>12</b> 	<b>13</b>		
<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b> 	<b>17</b> 	<b>18</b> 	<b>19</b> ● 	<b>20</b>		
<b>21</b> <i>Début de l'hiver Beginning of Winter</i>	<b>22</b>  	<b>23</b>  	<b>24</b>    	<b>25</b> <i>Noël Christmas</i>  	<b>26</b>    	<b>27</b> ▷		
<b>28</b>	<b>29</b> 	<b>30</b>  	<b>31</b>   	 <b>Home hardware</b> Le Magasin du Fermier 2950, route 148, Louville, J0X 2G0 819 455-2334 homehardware.ca		 <b>PHARMAPRIX</b> ANINI LASBANI Pharmacienne propriétaire Notre équipe vous souhaite de très Joyeuses Fêtes! 13, ch. Cross Loop, Chézev. J7B 2K1 819 459-2602		

  
**Joseph Woods**  
 www.josephwoods.ca  
 Courtier Immobilier / Real Estate Broker  
**CENTURY 21**  
 Macintyre Inc.  
 819 431-1620

  
**Finitions UNIK**  
 Entrepreneur Général

- ▶ SERVICE PERSONNALISÉ  
Adapté à vos besoins et votre style
- ▶ SOUS-SOLS ET AGRANDISSEMENTS  
Aménagement complet
- ▶ CUISINES & SALLES DE BAIN  
Conception et rénovation clé en main
- ▶ GESTION DE PROJET  
Coordination complète, du début à la fin
- ▶ PLANCHERS & MENUISERIE  
Pose et fabrication sur mesure
- ▶ PORTES & FENÊTRES  
Installation et remplacement
- ▶ REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS & PATIOS  
Construction et réfection
- ▶ SERVICE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

APPELEZ POUR UNE SOUMISSION GRATUITE!  
 FINITIONS UNIK 819 319-4855

# Conseil municipal | Municipal Council

Impliquez-vous dans l'avenir de notre Municipalité. Assistez aux séances du conseil, consultez les avis publics et restez informé des décisions qui façonnent notre communauté.

Get involved in the future of our Municipality. Attend Council meetings, consult public notices and stay informed about the decisions that shape our community.



**Pierre Guénard**

Maire / Mayor  
819 827-6217  
p.guenard@chelsea.ca



**Christopher Blais**

Conseiller / Councillor | District 4  
613 808-2078  
c.blais@chelsea.ca



**Kimberly Chan**

Conseillère / Councillor | District 6  
819 431-7185  
k.chan@chelsea.ca



**Rita Jain**

Conseillère / Councillor | District 5  
819 866-3070  
r.jain@chelsea.ca



**Dominic Labrie**

Conseiller / Councillor | District 2  
819 962-5354  
d.labrie@chelsea.ca



**Enrico Valente**

Conseiller / Councillor | District 1  
613 720-4640  
e.valente@chelsea.ca



**Cybèle Wilson**

Conseillère / Councillor | District 3  
819 664-6947  
c.wilson@chelsea.ca



Pour connaître  
la vie démocratique  
[chelsea.ca/democratie](https://chelsea.ca/democratie)

Find out  
all about  
democratic life

[chelsea.ca/democracy](https://chelsea.ca/democracy)



## Restez à l'affût des nouvelles!



Site Web officiel

# PIVOT

Pivot, votre espace citoyen



Infolettre municipale



Réseaux sociaux

## Vie communautaire

BABILLARD  
COMMUNAUTAIRE

[chelsea.ca/babillard](https://chelsea.ca/babillard)

ORGANISMES  
RECONNUS

[chelsea.ca/organismes](https://chelsea.ca/organismes)

## Numéros utiles

### Pour des urgences municipales

Chemins municipaux ..... 819 827-9911  
Infrastructures (égout, aqueduc, parc, etc.) ..... 819 230-0652

### Animal sauvage en danger ou malade

Ministère des Ressources  
naturelles et de la Faune ..... 819 246-1910 ou 1 800 463-2191

**Pour toutes urgences immédiates ..... 9-1-1**

## Stay tuned!



Official Website

# PIVOT

Pivot, votre espace citoyen



Municipal Newsletter



Social Media

## Community Life

COMMUNITY  
BULLETIN

[chelsea.ca/bulletin](https://chelsea.ca/bulletin)

RECOGNIZED  
ORGANIZATIONS

[chelsea.ca/organizations](https://chelsea.ca/organizations)

## Useful Phone Numbers

### Emergency outside of office hours

Municipal roads ..... 819-827-9911  
Infrastructures (sewer, aqueduct, parks, etc.) ..... 819-230-0652

### Endangered or sick wild animal

Ministère des Ressources  
naturelles et de la Faune ..... 819-246-1910 or 1-800-463-2191

**For immediate emergencies ..... 9-1-1**

# PIVOT

VOTRE ESPACE CITOYEN

Pour faire un signalement ou une plainte, rendez-vous sur :

To make a report or complaint, visit:

[PIVOT.CHELSEA.CA](https://PIVOT.CHELSEA.CA)

# 2026

JANVIER						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FÉVRIER						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARS						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

AVRIL						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAI						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JUIN						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JUILLET						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AOÛT						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

SEPTEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

OCTOBRE						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DÉCEMBRE						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

## Hôtel de ville

📍 100, chemin d'Old Chelsea

☎ 819 827-1124

✉ info@chelsea.ca

🌐 chelsea.ca

